

Ricevitore elettronico ad infrarossi con selettore a 4 canali, con pulsante incorporato, alimentazione 230 V~ 50 Hz. Possibilità di comando tramite telecomando 16570.T, 16570.T.B o con pulsanti periferici NO.

Adatto a pilotare relé idea a 220 V~ o qualsiasi altro relé con assorbimento <200 mA e regolatori idea 16561, 16561.B, 16565, 16565.B

Caratteristiche

Il ricevitore richiede il collegamento con una apparecchiatura del tipo sotto indicato:

- regolatore 16561-16561.B
- regolatore 16565-16565.B
- relé interruttore unipolare 16610.220-16610.220.B
- relé commutatore 4 sequenze 16612.220-16612.220.B
- relé a 220-230 V~ con assorbimento <200 mA

La **potenza comandabile** corrisponde a quella dell'apparecchiatura collegata.

Collegando il ricevitore con un regolatore il comando e la regolazione possono avvenire dal telecomando, dal pulsante del regolatore e da normali pulsanti in chiusura collegati in parallelo.

Tensione di alimentazione: 230 V~ 50 Hz

Microinterruttore azionabile dal retro per selezione del canale di ricezione (vedi paragrafo "Codifica del ricevitore").

Spia luminosa per l'individuazione al buio.

Si ritiene che l'apparecchio installato incassato verticale realizzi il **grado di protezione IP41**.

Va utilizzato in luoghi asciutti e non polverosi ad una temperatura compresa tra -5 °C e +40 °C.

Funzione

Il ricevitore consente di comandare a distanza, tramite telecomando, apparecchi comandati da relé o da regolatori ad esso collegati.

Al fine di aumentare la zona utile di ricezione è possibile installare nello stesso ambiente più ricevitori collegati in parallelo.

Codifica del ricevitore

Il ricevitore può essere abbinato ad uno dei 4 canali del telecomando secondo gli schemi sotto indicati.

Non agire sul microinterruttore con l'apparecchio alimentato.

Electronic infrared receiver with 4 channels selector and built-in pushbutton, supply voltage 230 V~ 50 Hz. Possibility of control through infrared remote control 16570.T, 16570.T.B or through peripheral NO pushbuttons.

Suitable for the control of relays idea 220 V~, or any other relay with absorption <200 mA, and of dimmers idea 16561, 16561.B, 16565, 16565.B

Characteristics

The receiver is to be connected to one of the following equipments:

- dimmer 16561-16561.B
- dimmer 16565-16565.B
- step relay 1-way switch 16610.220-16610.220.B
- 2-circuit switch 4 sequences 16612.220-16612.220.B
- relay 220-230 V~ with absorption <200 mA

The **controllable load** corresponds to the one of the connected equipment.

When the receiver is connected to a dimmer, the control and the regulation can be done through the infrared remote control, the built-in pushbutton of the dimmer and peripheral NO pushbuttons parallel connected.

Supply Voltage: 230 V~ 50 Hz

Dip-switch to be operated from the rear for the selection of the reception channel (see "Coding of the receiver").

Luminous indicator for an easy location in the dark.

The equipment, flush installed on vertical walls, is supposed to grant a **protection degree IP41**.

It must be used only in dry, undusty locations at a room temperature between -5 °C and +40 °C.

Operation

The receiver allows the remote control, through infrared remote control, of equipments driven by relays or by dimmers connected to it.

To increase the reception area, it is possible to install in the same room several parallel connected receivers.

Coding of the receiver

The receiver can be set to be controlled by one of the 4 channels of the infrared transmitter as indicated in the following diagrams. **Do not operate** on the dip-switch when the equipment is live.

Récepteur électronique infrarouge avec sélecteur 4 canaux et poussoir incorporé, alimentation 230 V~ 50 Hz. Il peut être commandé par télécommande 16570.T, 16570.T.B ou par poussoirs périphériques NO. Pour le pilotage des télérupteurs idea 220 V~ ou de tout autre télérupteur avec absorption <200 mA et des variateurs idea 16561, 16561.B, 16565, 16565.B

Caractéristiques

Le récepteur doit être connecté à un des appareils suivants:

- variateur 16561-16561.B
- variateur 16565-16565.B
- télérupteur interrupteur 1P 16610.220-16610.220.B
- télérupteur deux allumages 4 séquences 16612.220-16612.220.B
- télérupteur 220-230 V~ avec absorption <200 mA

La **charge pilotable** par le récepteur est celle de l'appareil connecté. Avec le récepteur connecté à un variateur, la commande et le réglage peuvent être par télécommande, par le poussoir du variateur et par poussoirs NO connectés en parallèle.

Alimentation: 230 V~ 50 Hz

Sélecteur (dip-switch) pilotable de l'arrière pour la sélection du canal de réception (voir "Codage du récepteur").

Lampe de localisation pour repérage dans l'obscurité.

L'appareil, installé à encastrement sur parois verticales, a un **degré de protection de IP41**.

Il doit être utilisé dans des locaux secs et non poussiéreux à une température ambiante entre -5 °C et +40 °C.

Fonctionnement

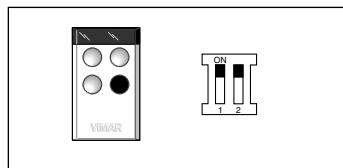
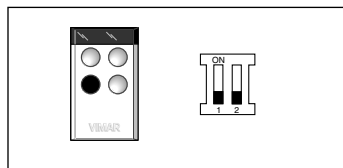
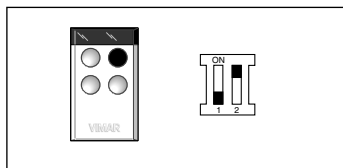
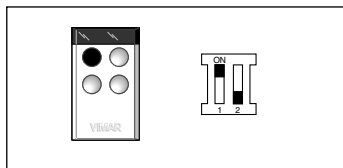
Le récepteur permet la commande à distance, par la télécommande, d'appareils pilotés par télérupteurs ou par variateurs connectés en parallèle au récepteur.

A fin d'augmenter la zone de réception, plusieurs récepteurs connectés en parallèle peuvent être installés dans le même local.

Codage du récepteur

Le récepteur peut être réglé pour la réception d'un des 4 canaux de la télécommande selon les schémas suivants.

Ne pas intervenir sur le sélecteur (dip-switch) avec l'appareil sous tension.



Collegamenti

Il collegamento può avvenire sia tra fase e neutro sia tra fase e fase come risulta dagli schemi sottoriportati:

- A:** collegamento con il regolatore 16561-16561.B
B: collegamento con il regolatore 16565-16565.B
C: collegamento con relé (esempio con relé interruttore 16610.220-16610.220.B), è obbligatorio l'uso del filtro da 275 V per la soppressione delle interferenze elettromagnetiche in parallelo alla bobina:
- classe: X2
 - capacità: 0,25 µF
 - resistenza: 470 Ω

N.B. Non utilizzare pulsanti con spia luminosa incorporata

Connections

The connection of the receiver is possible both phase (L) - neutral (N) and phase-phase, as indicated in the following diagrams:

- A:** connection to dimmer 16561-16561.B
B: connection to dimmer 16565-16565.B
C: connection to relay (i.e. step relay 16610.220-16610.220.B), it must be used with 275 V electromagnetic interference suppression filter:
- class: X2
 - capacity: 0,25 µF
 - resistance: 470 Ω

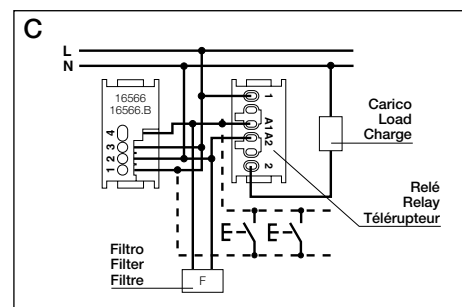
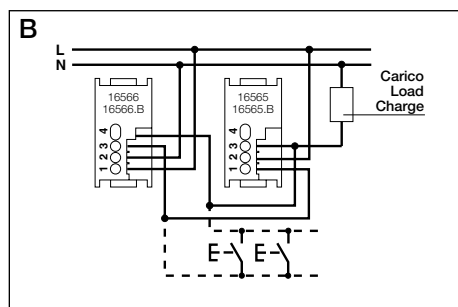
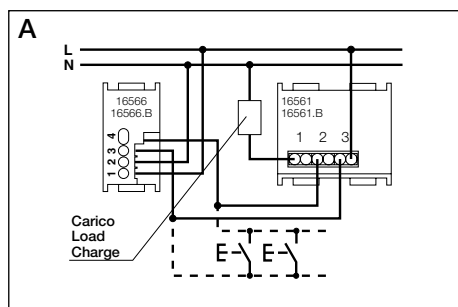
Note: The use of luminous pushbuttons is **not allowed**

Connexions

La connexion peut être soit phase (L) - neutre (N), soit phase - phase, comme indiqué dans les schémas suivants:

- A:** connexion avec variateur 16561-16561.B
B: connexion avec variateur 16565-16565.B
C: connexion avec télérupteur (par exemple télérupteur 16610.220-16610.220.B), il faut installer un filtre de 275 V pour empêcher les perturbations électromagnétiques:
- classe: X2
 - capacité: 0,25 µF
 - résistance: 470 Ω

Note: les poussoirs lumineux **ne sont pas admis**



Avvertenze

- Non utilizzare più ricevitori in una stessa scatola da incasso.
- **Non utilizzare pulsanti con spia luminosa incorporata.**
- Non interporre oggetti fra ricevitore e telecomando (vedi figura 1).
- Non esporre il ricevitore alla luce solare diretta, né sottoporlo all'azione diretta di fonti di calore.
- Il ricevitore non è provvisto di interruzione meccanica nel circuito principale e non fornisce quindi separazione galvanica.
- Il circuito sul lato carico deve essere considerato sempre in tensione.

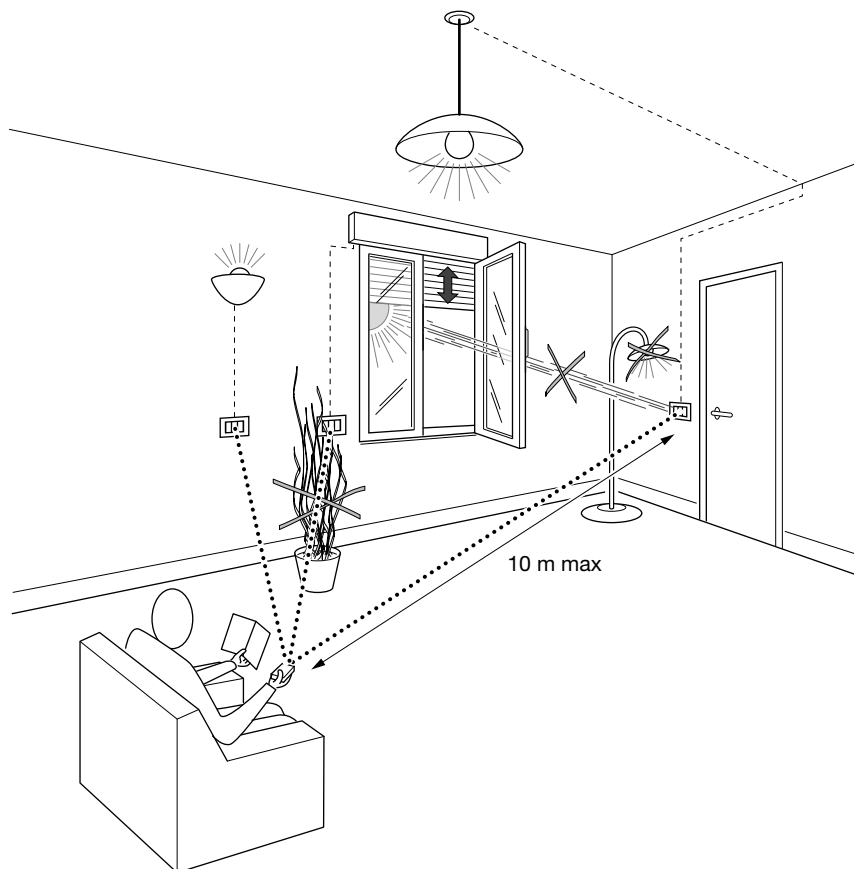
Warnings

- Do not install more than one receiver in the same flush mounting box.
- **The use of luminous pushbuttons is not allowed.**
- Do not interpose any object between the receiver and the infrared remote control (figure 1)
- Do not expose the receiver to direct sunlight, nor to direct heat sources.
- The receiver is not provided with a mechanical switch in the main circuit and does not provide a full off-state.
- The circuit on the load side must therefore be considered always live.

Advertissements

- Ne pas installer plus d'un récepteur dans la même boîte d'encastrement.
- **Les poussoirs lumineux ne sont pas admis.**
- Aucun objet ne doit être placé entre le récepteur et la télécommande (figure 1)
- Le récepteur doit être placé à l'abri de la lumière solaire directe et loin de sources de chaleur.
- Le récepteur est sans interrupteur mécanique dans le circuit principal et il ne procure pas un sectionnement galvanique, par conséquent.
- Le circuit d'utilisation doit toujours être considéré sous tension

1



Regole di installazione

L'installazione deve essere effettuata in conformità alle norme CEI vigenti.
Prima di operare sull'impianto togliere tensione agendo sull'interruttore generale.
Utilizzare conduttori isolati di colore giallo/verde solo per il collegamento di terra.
Verificare che la **sezione dei conduttori di alimentazione sia adeguata al carico alimentato ed in ogni caso non inferiore a 1,5 mm²**.
Serrare accuratamente i conduttori nei morsetti, in quanto serraggi imperfetti possono provocare surriscaldamenti fino a temperature sufficienti ad innescare un incendio.

Conformità a norme

Il regolatore è conforme alle norme CEI vigenti ed alle direttive CEE.

Installation rules

The installation must be done according to in force CEI specifications (or equivalent rules for buildings electrical installation).
Disconnect the mains acting on the main switch before operating on the system.
Use the yellow/green insulated conductors only for the connection to the earthing circuit.
Verify if the **supply conductors cross-sectional area is sufficient for the feeded load, in any case it must never be less than 1.5 mm²**.
Clamp fully, with care, the conductors in the terminals.
Faulty clampings can cause temperature rises high enough for a fire risk.

Rules complying

The dimmer complies CEI specifications and EEC Directive.

Règles d'installation

L'installation doit être effectuée selon les normes italiennes CEI en vigueur (ou normes équivalentes pour les installations électriques dans les bâtiments).
Couper l'alimentation en agissant sur l'interrupteur général avant d'intervenir sur l'installation.
Utiliser les câbles isolés de couleur jaune/verte seulement pour la connexion au circuit de terre.
Vérifier si la **section des conducteurs d'alimentation est suffisante pour la charge alimentée, elle ne doit quand même jamais être inférieure à 1,5 mm²**.
Serrer les conducteurs dans les bornes avec soin.
Un mauvais serrage peut provoquer un échauffement excessif avec risque d'incendie.

Conformité aux normes

Le variateur est conforme aux normes CEI et aux Directives CEE.